Zeitschrift:	The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber:	Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band:	- (1934)
Heft:	660
Rubrik:	Football

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. <u>Siehe Rechtliche Hinweise.</u>

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. <u>Voir Informations légales.</u>

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. <u>See Legal notice.</u>

**Download PDF:** 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



EDITED WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE LONDON COLONY. Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2. Telephone : CLERKENWELL 9595. Telegrams : FREPRINCO, LONDON.

Vol. 13-No. 660

LONDON, JUNE 16, 1934.

PRICE 3d.

## 65th FETE SUISS **CENTRAL HALL** WESTMINSTER

## PREPAID SUBSCRIPTION RATES

 $\begin{array}{c} \textbf{UNITED KINGDOM} \\ \textbf{AND COLONIES} \end{array} \left\{ \begin{array}{c} 3 \text{ Months (13 issues. post free)} \\ 6 & (26 & ) \\ 12 & (52 & ) \end{array} \right)$ 3/6 6/6 12/-{ 6 Months (26 issues, post free) - Frs. 7.50 12 , (52 , ) - 14.-SWITZERLAND (Swiss subscriptions may be paid into Postschech-Konto Basle V 5718).

# **HOME NEWS**

(Compiled by courtesy of the following contemporaries: National Zeitung, Neue Zürcher Zeitung, St. Galler Tagblatt, Vaterland and Tribune de Genève).

## FEDERAL.

#### BELGIAN MISSION TO SWITZERLAND.

A special Belgian Mission was received by the Federal Council *in corpore*, in order to make a formal announcement to the Swiss Government of the accession of King Leopold to the throne of Belgium. The mission was headed by M. Orts, Ambassador; they were entertained at dinner, at which members of the Government and high offi-cials took part. cials took part.

#### SWISS ATTITUDE TO THE SOVIET.

Replying to Socialist demands for a resump-tion of relations with Soviet Russia, M. Motta, the Swiss Minister for Foreign Affairs, declared in Parliament that the entry of Russia into the League of Nations seemed very probable.

League of Nations seemed very probable. He was not of the opinion, however, that the recognition of Soviet Russia by Switzerland was necessary, and he refused to admit that Switzer-land would have to leave the League if Russia, still unrecognised by her, were to join it. M. Motta said that the course he would pursue when the entry of Russia was put to the vote in the League Assembly would either be to vote against, or — as the Swiss Government had always up-held the idea that the universality of the League was necessary to its beneficial operation — to abstain from voting.

#### NEW HEAD OF THE FEDERAL IMMIGRATION OFFICE.

The Federal Council has appointed Dr.

Feldscher, from the Political Department, to the post of Director of the Federal Immigration post office.

## MLLE. PAYOT FOR WIMBLEDON.

MILE. PAYOT FOR WIMBLEDON. Mile. Payot, the Swiss champion tennis player, will again compete at Wimbledon. Though her successes abroad have been many and bril-liant, Mile. Payot has never yet got beyond the last eight at Wimbledon. She is emphatically a "pretty" player, with a large range of shots, and as good a style as any. One is always rather surprised to see her lose a match, for she nearly always contrives to look the better player, who-ever her opponent may be. ever her opponent may be

#### SWEEPING VICTORY OF SWISS GYMNASTS IN BUDAPEST.

The Swiss team at the International Gym-nastic Display at Budapest has scored a great triumph. They are the first amongst the com-peting countries, the result being: 1, Switzer-land; 2, Tchecho-Slovakia; 3, Germany; 4, Italy: 5, Hungary; 6, Finland; 7, France: 8, Luxembourg: 9, Belgium; 10, Poland; 11, Hol-land; 12, Bulgaria and 13, Mexico.

Out of six events, four first prizes go to the Swiss team, a really splendid result.

## UNEMPLOYMENT IN SWITZERLAND.

There is a marked improvement in the unem-ployment figures. There were at the end of May 44,000 unemployed, or 13,000 less than at the same period in 1933.

#### BERNE.

LOCAL.

Miss Ida Schaub, from Muttenz, was killed on ascending the Brienzer Rothor.

The issue of a new four per cent. loan of 20 million francs of the canton of Berne was heavily over-subscribed.

#### URI.

URI. The death occurred at Altdorf of Landam-man Karl Huber, at the age of 72; the deceased was a lawyer by profession. In 1901 he was elected President of the community of Altdorf, and for 20 years he represented this community in the Landrat. He joined the cantonal executive in 1920; two years later he advanced to the office of Landesstatthalter, and in 1924 to Landam-mann. From 1915 to 1925 he was a Member of Parliament (States Counci). In the army he reached the rank of a major, in which capacity he commanded the Battalion 87.

#### LUCERNE.

The cantonal government has issued a decree making it a punishable offence for anybody suf-fering from a venereal disease, who does not at once seek medical treatment. Those not con-forming with this order are liable to a fine up to 1,000 frances or six months imprisonment.

#### BASLE.

The official opening of the new Rhine Bridge (Dreirosenbrücke) at Basle has been fixed for the first day of September.

#### GENEVA.

The University of Geneva has celebrated on the fifth of this month its 375th anniversary.

#### AARGAU.

M. Theodor Gautschi and two brothers, Eugen and Gustav Keller, all from Reinach, who were climbing the southern slope of the Gletschhorn, slipped and fell on the Tiefenbachgletscher. All three were killed.

#### ST. GALLEN.

Two young aviators from La Chaux-de-Fonds had to make a forced landing near the village of Niderwil, owing to engine troubles. The ma-chine was completely wrecked, but both pilot and passenger escaped injury.

Dr. Pult, professor of Italian literature at the Commercial University in St. Gallen, has re-tired from his post, and is succeeded by Dr. Reto Roedel, lecturer at the University of Zurich.

#### FOOTBALL.

31st May/3rd June, 1934.

#### WORLD CHAMPIONSHIP.

Germany2	Sweden1
	Czecho-Slovakia3
Austria2	Hungary1
Spain1	Italy1
Re-play :	
Spain 0	Italy 1

#### SEMI-FINALS.

fourth places

#### NATIONAL LEAGUE.

Blue Stars1	Zürich1
Young Fellows3	Concordia3
Bern10	Urania2
Locarno1	Lugano4
Chaux-de-Fonds0	
Servette	Biel 4

THURSDAY NEXT, 21st JUNE at 7p.m.

#### FIRST LEAGUE.

Both Servette and Grasshoppers have now 41 points each and four more games each to play. No other club is any more in the running for the Championselin Championship.

In the First League, "East," Kreuzlingen and Bellinzona tie with 20 points each for first place, and it is yet to be decided who will be en-titled to be promoted to the National League.

#### 7th/10th June, 1934.

For order's sake, we must continue the story of the WORLD CHAMPIONSHIP.

And so the erstwhile "wonder team" and favourite has to be content with fourth place. and 6,000 spectators only !

In the Final in Rome, before a crowd of 30,000, the score at the end of the usual 90 minutes were 1-1, and the Azzurri had their work cut out to get the deciding goal in extra time.

Italy ......2 Czecho-Slovakia ......1 Italy therefore are "world champions," Italy therefore are "world champions," and as Czecho has just beaten the might of Eng-land and Italy has defeated Czecho, it neces-sarily follows that Italy would also beat Eng-land! Or — perhaps it does not follow! Any-how, whatever does or may happen to English League teams on the Continent, one thing is as clear as daylight: that there is nowhere in the wide, wide world football served up regularly from the end of August to the beginning of May comparable to the class as represented by the English League, Division I. Verb sap. — And now let's come back to earth again

And now let's come back to earth again, and see what our Swiss clubs have done in the meantime.

NATIONAL LEAGUE	•
Zurich0 Servette	3
Bern0 Grassho	ppers0
Locarno2 Blue St	
Nordstern4 Lausann	ie1
Lugano	
Urania2 Concord	
Chaux-de-Fonds0 Young 1	Boys3

Servette now have one point advantage over shoppers : three more games to go ! Chaux-Servette now have one point auxiliarge over Grasshoppers; three more games to go! Chaux-de-Fonds or Urania look like providing the third relegation candidate, the latter being one point better off at the moment; two more games to go!

to go: In the FIRST LEAGUE "East" Kreuzlin-gen beat Bellinzona 1—0 in Luzern, and thereby secure the right of promotion to the National League. Kreuzlingen have thus in successive seasons fought their way up from League II. to League I., and thence to the top class. A won-derful performance for the small club of "Most-Indien"! Congratulations!

M. G.



Special Reduction on Fares in Switzerland (30%) from June 15th to October 15th.